

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Delegation für die Beziehungen zu Israel

D-IL_PV(2007)0321

PROTOKOLL

der Sitzung vom 21. März 2007, von 15.00 bis 16.00 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Mittwoch, 21. März 2007 um 15.10 Uhr unter dem Vorsitz von Frau Jana Hybášková (Vorsitzende) eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 384.723)

Punkt 2 des Entwurfs der Tagesordnung – Wahl des dritten Vizepräsidenten – wird von der Vorsitzenden zurückgezogen, da von den Fraktionen bisher keine Entscheidung in dieser Angelegenheit getroffen wurde.

Der geänderte Entwurf der Tagesordnung wird angenommen.

2. Schlussfolgerungen des Assoziationsrats EU-Israel vom 5. März 2007 in Gegenwart der Länderreferentin der Kommission

Die Vorsitzende erteilt Nina Obermaier (Europäische Kommission) das Wort, die einen kurzen Vortrag über die Ergebnisse der Sitzung des Assoziationsrats EU-Israel hält, an der Tzipi Livni (israelische Außenministerin), Frank-Walter Steinmeier (deutscher EU-Ratsvorsitz) und Javier Solana (Hoher Vertreter der EU für die GASP) teilgenommen haben.

Sie unterstreicht die konstruktive Atmosphäre der Sitzung und betont, Israel habe um eine weitere Vertiefung der bilateralen Beziehungen durch die Einrichtung von Arbeits-/Reflexionsgruppen gebeten, um Vorschläge für die zukünftige Arbeit zu erarbeiten. Weiterhin berichtet sie, dass eine Aussprache über das sensible Thema, wie mit der neuen palästinensischen Regierung der nationalen Einheit umzugehen sei, abgehalten wurde.

In der anschließenden Debatte ergreift Herr van Buitenen das Wort. Anschließend schlägt die Vorsitzende vor, dem deutschen EU-Ratsvorsitz im Namen der Delegation ein

Schreiben zu übermitteln, um die Idee, die oben genannte Arbeits-/Reflexionsgruppen einzurichten, zu unterstützen. Dem stimmen die Mitglieder zu.

3. Genehmigung der Protokolle der Sitzungen vom 3. Oktober 2006 (PE 379.189), 30. November 2006 (PE 384.714) und 1. Februar 2007 (PE 384.722)

Die drei Protokolle werden genehmigt.

4. Mitteilungen der Vorsitzenden

Die Mitglieder werden darüber informiert, dass vier Schreiben bezüglich der Entführung israelischer Soldaten im Südlibanon und im Gazastreifen, unterschrieben von der Vorsitzenden im Namen der Delegation, an Fouad Siniora (libanesischer Ministerpräsident), Nabid Berri (Präsident des libanesischen Parlaments), Mahmoud Abbas (Präsident der Palästinensischen Autonomiebehörde) und Ismail Haniyeh (Ministerpräsident der Palästinensischen Autonomiebehörde) gesandt wurden.

Die Vorsitzende schlägt vor, außerdem zwei Schreiben zum gleichen Thema an die syrischen Behörden zu richten, nämlich an den Präsidenten der Republik Syrien und an den Sprecher des syrischen Parlaments. Dem stimmen die Mitglieder zu.

5. Vorbereitung des Besuchs einer Delegation der Knesset in Straßburg (25.-26. April 2007)

Die Vorsitzende bestätigt den Besuch einer Delegation der Knesset unter der Leitung von Amira Dotan (der für die Beziehungen der Knesset mit der EU zuständigen israelischen Parlamentsabgeordneten) in Straßburg am 25. und 26. April 2007.

Über den Entwurf der Tagesordnung für diesen Besuch wird diskutiert. Folgende Mitglieder ergreifen das Wort: Albertini, Benova, Mastenbroek, Dimitrov, Ries und Hammerstein.

Es wird vereinbart, der Tagesordnung einen Punkt zum Iran *und* zur Nichtverbreitung von Atomwaffen hinzuzufügen und sich mit der Ausweisung palästinensischer Staatsbürger mit ausländischen Pässen aus den palästinensischen Gebieten bei gleichzeitiger Diskussion über die Rechte der arabischen Bürger zu befassen.

Weiterhin äußert sich Frau Ries besorgt über die in Brüssel angesetzten Sitzungen der Delegation und bittet die Vorsitzende, sich mit dem Problem des antisemitischen Buchs von MdEP Giertych innerhalb der Delegation zu befassen.

6. Verschiedenes

Die Vorsitzende übermittelt den Mitgliedern die Einladung, am Dienstag, 27. März an einem von MdEP Gunnar Hökmark organisierten „Breakfast Briefing“ über die europäisch-israelischen Beziehungen teilzunehmen.

7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Die nächste Sitzung der Delegation findet anlässlich des Besuchs der Delegation der Knesset vom 25.-26. April 2007 in Straßburg statt.

Die Sitzung wird um 16.00 Uhr geschlossen.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÀ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jana Hybášková (P), Bastiaan Belder (VP), Benova (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Gabriele Albertini, Konstantin Dimitrov, David Hammerstein Mintz, Edith Mastenbroek, Frédérique Ries
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojuantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Paul van Buitenen, Gunnar Hökmark

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/After indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс пріексэдѣтāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Gomez Bustos</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Nina Obermaier</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>	
<p>Galit Peleg, Israeli mission Michel Gourary, ENF Sasannua Kokkonen, ECI Dimitri Dombret, EFI</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN ITS NI</p>	<p>Botella Marasa, Anna Rutka Isabelle de Crayencour</p>

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Cabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Dirección générale/Direzione generale/Generäldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Stefan Krauss, Elvira Popa, Michele Poletto, Ganna Yatsyuk</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitato sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Kraus</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Benito</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsa/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

PE 384.728v01-00

Externe Übersetzung

6/7

PV\665628DE.doc

Externe Übersetzung

(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman